

 Hela Gewürzwerk Hermann Laue Gesellschaft m.b.H.	MANAGEMENTSYSTEM		Erstellt	QS
			Freigegeben	30.09.2014
	PRODUKTSPEZIFIKATION 190304		Ausgabe	04/14
			Seite 1 von 3	

Produktdaten (product data)

Artikelnummer : (article number)	190304
Artikel-/ Verkehrsbezeichnung : (name of product)	Hela GEWÜRZTE SPEISEGELATINE
Zugabemenge : (dosage)	100 g auf 1 Liter Flüssigkeit (100 g per 1 liter of fluid)
Lebensmittelrechtliche Hinweise : (food law information)	Bitte lebensmittelrechtliche Bestimmungen beachten. (Please pay attention to the foodstuff regulation)
Aussehen / Konsistenz : (appearance / consistency)	gelblich (yellowish)
Geruch : (odour)	typisch, würzig (typical, spicy)
Geschmack : (taste)	aromatisch, würzig (aromatic, spicy)
Verpackung : (packaging)	Das verwendete Verpackungsmaterial ist lebensmittelrechtlich unbedenklich. (The used packing materials is food regulatory)
Haltbarkeit : (shelf-life)	36 Monate in geschlossener Originalverpackung (month in closed original packing)
Lagerbedingungen : (storage conditions)	Kühl (< 25°C) und trocken lagern, vor direktem Sonnenlicht schützen (store cool (< 25°C) and dry, do not expose to direct sunlight)

Zutatenliste (list of ingredients)

Gelatinepulver (Rind), Speisesalz, Geschmacksverstärker: Mono-Natriumglutamat E 621*, Dextrose, Gewürzextrakt (u.a. **Sellerie**, Trinkbranntwein 96%,) Aromen
[gelatin powder (beef), salt, flavor enhancer: monosodium glutamate E 621, dextrose, spice extract (a.o. **celer**, spirits 96%), flavors]

*für Lebensmittel (beschränkte Verwendung)
*for food products (limited useage)

Deklarationsvorschlag* (suggestion for declaration*)

Gelatine (Rind), Salz, Geschmacksverstärker: E 621*, Dextrose, Gewürzextrakt (u.a. **Sellerie**, Trinkbranntwein 96%,) Aromen.
[gelatin (beef), salt, flavor enhancer: E 621, dextrose, spice extract (a.o. **celer**, spirits 96%), flavors]

*Dieser Deklarationsvorschlag bezieht sich nur auf die für unser Erzeugnis oben genannte Zugabemenge unter der Voraussetzung, dass keine weiteren Zutaten hinzugefügt werden.

* This suggestion for declaration refers only to the above mentioned usage rate provided that no further ingredients are added.

 Hela Gewürzwerk Hermann Laue Gesellschaft m.b.H.	MANAGEMENTSYSTEM		Erstellt	QS
			Freigegeben	30.09.2014
	PRODUKTSPEZIFIKATION 190304		Ausgabe	04/14
			Seite 2 von 3	

Mikrobiologische Kennzahlen (microbiological values)

NAME (NAME)	TYP. WERT ¹ (TYPICAL VALUE)	RICHTWERT (GUIDE VALUE)	WARNWERT (WARNING VALUE)		METHODE (METHOD)
Gesamt Keimzahl (total count)	< 1000	—	—	/g	§ 64 LFGB
Hefen (yeast)	—	—	—	/g	§ 64 LFGB
Schimmel (moulds)	—	—	—	/g	§ 64 LFGB
sulfitreduzierende Clostridien (sulfid reducing clostridia)	< 10	—	—	/g	§ 64 LFGB
E.Coli (escherichia coli)	n.n.	—	—	/g	§ 64 LFGB
Salmonellen (salmonella)	n.n.	n.n.	n.n.	/25g	§ 64 LFGB

Chemische / physikalische Kennzahlen (chemical / physical values)

NAME (NAME)	TYPISCHER WERT ¹ (TYPICAL VALUE)		METHODE (METHOD)
Energiegehalt (energy content)	1178 281	kJ/100g kcal/100g	berechnet (calculated)
Fettgehalt (fat content)	0,0	%(m/m)	berechnet (calculated)
davon gesättigte Fettsäuren (of which saturated fatty acids)	0,0	%(m/m)	berechnet (calculated)
Kohlenhydrate (carbohydrate)	0,1	%(m/m)	berechnet (calculated)
davon Zucker (of which sugar)	0,1	%(m/m)	berechnet (calculated)
Ballaststoffe (dietary fibre)	0,0	%(m/m)	berechnet (calculated)
Protein (protein)	67,1	%(m/m)	berechnet (calculated)
Salz (salt)	11,8	%(m/m)	Berechnet (NA x 2,54) (calculated)
Asche (ash)	12,1	%(m/m)	berechnet (calculated)
Wassergehalt (water content)	9,6	%(m/m)	berechnet (calculated)

Die angegebenen Nährwerte sind durchschnittliche Richtwerte, da unsere Rohstoffe natürlichen Schwankungen unterliegen.
(The nutritional values shown are average indicative, since our raw materials succumb to natural fluctuations.)

 Hela Gewürzwerk Hermann Laue Gesellschaft m.b.H.	MANAGEMENTSYSTEM		Erstellt	QS
			Freigegeben	30.09.2014
	PRODUKTSPEZIFIKATION 190304		Ausgabe	04/14
			Seite 3 von 3	

Allergene gemäß Verordnung (EU) Nr. 1169/2011 Anhang II *
(Allergens according to Regulation (EU) No. 1169/2011 Annex II *)

Glutenhaltiges Getreide sowie daraus hergestellte Erzeugnisse (cereals containing gluten and products thereof)	negativ (negative)
Krebstiere u.-erzeugnisse (crustaceans and products thereof)	negativ (negative)
Eier u.-erzeugnisse (eggs and products thereof)	negativ (negative)
Fisch u.-erzeugnisse (fish and products thereof)	negativ (negative)
Erdnüsse u.-erzeugnisse (peanuts and products thereof)	negativ (negative)
Soja u.-erzeugnisse (soya and products thereof)	negativ (negative)
Milch und Milcherzeugnisse (milk and products thereof)	negativ (negative)
Schalenfrüchte u.-erzeugnisse (nuts and products thereof)	negativ (negative)
Schwefeldioxid und Sulfite in einer Konzentration von mehr als 10ppm (Sulphur dioxide and sulphites >10ppm)	negativ (negative)
Sellerie u.-erzeugnisse (celery and products thereof)	positiv (positive)
Senf u.-erzeugnisse (mustard and products thereof)	negativ (negative)
Lupine u.-erzeugnisse (lupin and products thereof)	negativ (negative)
Weichtiere u.-erzeugnisse (molluscs and products thereof)	negativ (negative)
Sesamsamen u.-erzeugnisse (Sesame seeds and products thereof)	negativ (negative)

* Wir garantieren, dass dieses Produkt rezepturgemäß keine der mit 'negativ' gekennzeichneten Bestandteile enthält. Eine unvermeidbare, prozessbedingte Kreuzkontamination lässt sich trotz sorgfältigster Reinigung, Prozessführung und Überwachung sowie auch seitens der vorgelagerten Produktionsstufen unserer Vorlieferanten nicht vollständig ausschließen. Die oben gemachten Angaben stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse und können nur im Rahmen der uns vorliegenden Daten zugesichert werden.

* We guarantee that this product by formulation does not contain any of the components marked as "negative". However, even through thorough sanitation, manufacturing production controls as well as guarantees and careful selection of our approved suppliers, we cannot completely guarantee that no cross-contamination occurred during our production process or at our supplier(s). The listed statements are made to the best of our knowledge and can only be guaranteed based on the data available

HELA GEWÜRZWERK
HERMANN LAUE
Gesellschaft m.b.H.
9853 Gmünd/Ktn. – Karnerau 7
Tel. 04732 / 3125 – Fax 04732 / 3127
E-Mail: office@hela-gewuerze.at
UID-Nr.: ATU 26216904

Gmünd, den 25. November 2014

D. RAMSBACHER

QUALITÄTSSICHERUNG (QUALITY ASSURANCE)

ⁱDie angegebenen exakten Daten beziehen sich naturgemäß nur auf die untersuchte Partie. Die Probenahme erfolgt nach DIN 10220 (Prüfung von Gewürzen und Zutaten - Probenahme) und kann nur im Rahmen dieser statistischen Sicherheit zugesichert werden. (Given data are based on analysed batch only. The sampling is in accordance to DIN 10220 (testing of spices and condiments, sampling) and can only be guaranteed within these statistical limits.)